

Coilnagler Typ 559 DC

Deutsch

- [1] Abmessungen: L = 305; H = 285 B = 128 mm;
- [2] Gewicht: 2,0 kg.
- [3] Zulässiger Luftdruck: 8 bar;
- [4] empfohlener Betriebsdruck: 5 - 8 bar.
- [5] Luftverbrauch pro Eintreibvorgang bei 7 bar:
1,75 l freie Luft.
- [6] Eintreibgegenstand: BDC Nägel 2,1-2,5 mm
Schaftstärke in den Längen von 25 bis 50 mm und
- [7] A-bewerteter Einzelereignis-
Schalleistungspegel $L_{WA, 1s} = 100$ dB
- [8] A-bewerteter Einzelereignis-
Emission Schalldruckpegel
am Arbeitsplatz $L_{pA, 1s} = 87$ dB
- [9] *Vibrationskennwert 4,98 m/s²
- [10] Magazinart: Coil Oberlader
- [11] Ladekapazität: 1 Coil
- [12] Luftanschluß: 9 bis 10 mm Nennweite

Diese Ersatzteilliste/Servicehinweise bildet mit dem beiliegenden Benutzer-Handbuch die Betriebsanleitung. Bitte vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen und Sicherheitshinweise unbedingt beachten.

Beladen des Magazins

Hebel an der Kopfstückklappe betätigen und die Magazinklappe öffnen (Bild 1). Stellen Sie den Coilführungsteller auf die erforderliche Nagellänge ein. Ziehen Sie dazu den Coilführungsteller nach oben und rasten ihn in der erforderlichen Position ein (Bild 2). Die Nagelrolle so einlegen, daß der Anfang außerhalb des Magazintopfes liegt. Den ersten Nagel zwischen die Sperrklauen legen (Bild 3). Danach die Magazinklappe und die Kopfstückklappe schließen.

Achtung: Gerät von der Pneumatik-Druckquelle trennen, Nagelmagazin entleeren. Die Befestigung der Kappe mit den 4 Zylinderschrauben 14509995 muß mit einem Drehschrauber erfolgen, bei dem das Drehmoment auf 14 Nm eingestellt ist.

Austausch des Treibers

Die vier Zylinderschrauben 14509995 herausdrehen und die Kappe komplett abheben (Bild 4). Mit dem Ersatztreiber, der von unten in den Treiberkanal eingeführt wird, die Kolben-Treiber-Einheit nach oben aus dem Nagelgehäuse herausdrücken (Bild 6). Kolben komplett austauschen. Vor dem Wiedereinsetzen Kolben-ORing einfetten mit O-Ring-Fett 13301706.

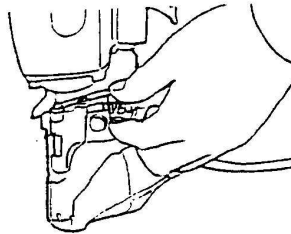
Auswechseln des Puffers und des Zylinders

Siehe Beschreibung "Austausch des Treibers". Treiber-Kolbeneinheit herausnehmen. Dann den Nagler umdrehen und kräftig auf eine Holzplatte schlagen. Durch die Erschütterung lösen sich Zylinder und Puffer und lassen sich leicht dem Gehäuse entnehmen. Defekte Teile ersetzen und leicht gefettet (O-Ring-Fett 13301706) ersetzen. (Abb. 8).

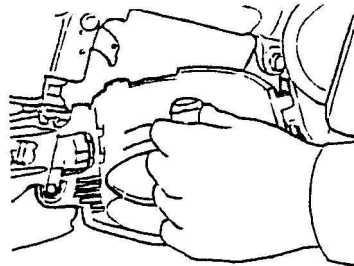
Auswechseln der Ventil-O-Ringe

Siehe Beschreibung "Austausch des Treibers". Das Ventil herausnehmen, defekte O-Ringe ersetzen und leicht gefettet mit O-Ring-Fett 13301706 wieder einsetzen.

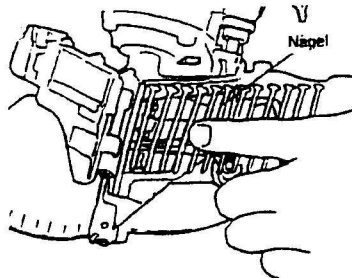
1



2



3



Coil Nailer Type 559 DC

English

This Spare parts list/service instructions and the enclosed Operator's Manual constitute the Operating Instructions. Before using read both and strictly observe safety instructions.

In the German section of the spare parts list the technical data are listed under codes [] (also see User Manual).

Loading of magazine

Depress lever on nose-housing door and open magazine cover (fig. 1). Adjust nail plate to required nail length. Four adjustments are possible. To adjust lift guide post until it engages in the required position (fig. 2). Insert the nail coil into the magazine, feed the nails forward locating the first nail between the claws (fig. 3). Then close the magazin door and the nose-housing door.

Attention! Always disconnect the tool from its air supply and empty magazine before attempting any repair. Always fix the cap with 4 allen bolts 14509995 a torque wrench adjusted to 14 Nm.

To replace driver blade

Take out 4 bolts 14509995 and loosen complete cap (fig. 4). The piston with driver blade can now be removed by using a spre driver blade and pushing it from below (fig. 6). The replace the complete piston. Before refitting grease with O-ring grease 13301706.

To replace bumper and cylinder

See instructions "to replace driver blade", then take out piston-driver assembly. Invert machine and tap gently on wooden surface (fig. 8). By the impact, cylinder and bumper will come out and can easily be removed from

the housing. Replace damaged parts and grease before refitting with special grease 13301706.

To replace O-rings on valve system

See instructions "to replace driver blade". Take out valve and replace wrong O-rings. Grease O-rings with special grease 13301706.

Français

Cloueur pneumatique type 559 DC

Cette Nomenclature des pièces détachées et instructions de montage et le Manuel de l'utilisateur font partie du Mode d'Emploi. Avant utilisation veuillez les lire attentivement.

La partie en langue allemande contient les caractéristiques techniques avec des références [] (voir manuel d'instruction).

Remplacement de pièces défectueuses:

Alimentation du chargeur

Actionner le louet du clapet frontal, ouvrir la porte du boîtier (fig. 1). Positionner le disque de support du rouleau de clous à la longueur des clous à utiliser (fig. 2). Introduire le rouleau de clous dans le boîtier de telle manière à ce que son début soit placé à l'extérieur du boîtier. Bloquer le premier clou entre les griffes du dispositif d'avancement (fig. 3). Fermer le clapet frontal ainsi que la porte du boîtier.

Attention: avant toute manipulation, débrancher l'alimentation d'air comprimé et décharger le magasin. La fixation du capuchon avec ses 4 vis cylindriques 14509995 doit être effectuée obligatoirement à l'aide d'une clé dynamométrique, réglée à 14 Nm.

Marteau

Retirer les quatre vis cylindriques 14509995 et le capuchon complet (fig. 4). Avec le marteau de rechange, faire sortir le piston et le marteau du cloueur (fig. 6). Remplacer piston complet. Bien graisser avec la graisse 13301706.

Amortisseur y cylindre

Sortir ensuite l'unité piston/marteau. Faire pivoter le cloueur et frapper bien à plat sur une planche en bois. Suite à ce choc, le cylindre et l'amortisseur se retireront facilement du corps de l'appareil. Une fois les pièces défectueuses remplacées, les graisser (graisse pour joints toriques 13301706) et les monter sur l'appareil (fig. 8).

Joint de soupape

Suivre d'abord les instructions sous "Marteau", ensuite sortir la soupape. Remplacer les pièces défectueuses et les remettre avec de la graisse 13301706.

Español

Grapadora neumática tipo 559 DC

Esta Lista de piezas e instrucciones de mantenimiento son partes - junto con las Instrucciones para el operario - de las normas de trabajo. Antes del utilizo deben leerse detenidamente dichas instrucciones y atender las instrucciones de seguridad.

En la parte alemana de la lista de repuestos figuran datos técnicos bajo cifras características []. (Véase también el manual de usuario.)

Sistema de carga

Bajar la palanca de la tapa situada en la nariz del cuerpo y abrir la puerta del cargador (fig.1). Ajustar el soporte de los clavos a la altura requerida, de acuerdo con el largo del mismo. Para conseguirlo, debe levantarse la guía hasta que encaje con la posición deseada (fig.2). Colóquese la bobina de clavos de forma que los primeros sobresalgan del cargador. Situe los primeros clavos entre el dentado (fig.3). Cierre entonces la puerta del cargador y la tapa de la nariz.

Cambio de piezas

Importante: Desconectar la máquina de la alimentación de aire comprimido. Vaciar el cargador de grapas. Fije la tapa con los 4 tornillos cilíndricos 14509995 con una llave dinamométrica ajustada a 14 Nm.

Cambio de la lengüeta

Extraer los 4 tornillos 14509995 y levantar la tapa (fig. 4). Presionar con una lengüeta de recambio a través de la nariz y así se conseguirá fácilmente sacar del interior de la máquina el pistón con su lengüeta (6). Sustituir la válvula completa. Engrasarse abundantemente con la grasa especial 13301706.

Cambio del aro tórico del pistón

Véase descripción "cambio de la lengüeta", después se procede a cambiar el conjunto lengüeta/pistón. Entonces dar la vuelta a la máquina y golpear suavemente el cuerpo sobre una mesa de madera. Por la acción del golpe se desprenderán el cilindro y el amortiguador. Cambiar las partes defectuosas y antes de montar las nuevas engrasárlas con grasa especial

13301706 (8).

Cambio del amortiguador y cilindro

Véase descripción "cambio de la lengüeta".Entonces dar la vuelta a la máquina y golpear suavemente el cuerpo sobre una mesa de madera. Por la acción del golpe se desprenderán el cilindro y el amortiguador. Cambiar las partes defectuosas y antes de montar las nuevas engrasarlas con grasa especial 13301706 (8)

Cambio de los aros tóricos de la válvula

Véase descripción "cambio de la lengüeta". Soltar la válvula. Conviene cambiar totalmente los aros tóricos sometidos a un mayor desgaste y volverlos a insertar con grasa para aros tóricos 13301706.

Italiano

Fissatrice per chiodi in stecca 559 DC

La Lista ricambi/istruzioni di manutenzione e l'allegato Manuale per l'utilizzatore costituiscono le istruzioni per l'uso. Leggere attentamente prima di utilizzare la fissatrice e rispettare assolutamente le norme di sicurezza riportate. Nella parte tedesca della distinta pezzi di ricambio, dati tecnici sono evidenziati tra parentesi quadre []. (cfr. anche il manuale per l'operatore).

Sostituzione delle parti di usura

Caricamento dell'inclodatrice

Azionare la leva ed aprire il portello del caricatore dei chiodi (fig. 1). Registrare il piatto porta-ruolo in funzione della lunghezza dei chiodi da utilizzare. E sistono quattro possibilità di registrazione che si ottengono girando il perno di guida fino a quando è stata raggiunta la posizione desiderata (fig. 2). Posizionare il rullo dei chiodi, in modo tale che l'inizio fuoriesca dal caricatore, quindi richiudere il caricatore. Inserire il primo chiodo nelle guide in modo tale che le teste dei chiodi scorrano nelle previsto fenditure (fig. 3). Quindi richiudere il portello guida-chiodi.

Attenzione: staccare la fissatrice dall'aria compressa e scaricare il caricatore. Il fissaggio del coperchio deve essere effettuato con una chiave dinamometrica registrata su un momento torcente di 14 Nm.

Sostituzione della lama

Svitare le 4 viti cilindriche 14509995 togliere il coperchio completo (fig. 4). Con una lama di scorta, che deve essere inserita dal di sotto nel canale di sparo, spingere verso l'eterno il complesso lama/pistone (fig.6). Reinserrare il pistone con gil O-Ring fortemente ingrassati con grasso 13301706.

Sostituzione dell'ammortizzatore e del cilindro

Seguire la le istruzioni "sostituzione della lama". Sfilare il complesso lama-pistone.Girare quindi la fissatrice e batterla su una superficie piana in legno, in modo da provocare l'uscita del cilindro e del tampone ammortizzatore. Sostituire le parti difettose ed ingrassarle leggermente prima del rimontaggio (usare grasso per O-Ring 13301706 (fig. 8).

Sostituzione dell'O-ring della valvola

Seguire la le istruzioni "Sostituzione della lama". Sfilare la valvola, sostituire gli O-Ring difettose. Procedere al rimontaggio usando il grasso per O-Ring 13301706.

Nederlands

Luchtdruk Coilnailer Type 559 DC

Deze onderdelenlijst en service-instructie vormt één geheel met bijgaand instructie boekje en de gebruiksaanwijzing. Lees het zorgvuldig voordat het apparaat in gebruik wordt genomen en houdt u strikt aan de veiligheidsvoorschriften.

In het Duitse gedeelte van de reserve-onderdelenlijst staan technische specificaties onder codenummers []. (Zie ook het bedieningshandboek).

Laden van het magazijn

Druk de pal in, open het klepje (fig. 1) en daarna de magazijnkap. Stel de nagelschijf in op de te verwerken nagellengte. Er zijn vier instelmogelijkheden (fig. 2). Trek de nagelschijf naar boven en klik deze in de gewenste positie. Leg de rol zodaing in, dat een eindje nagels uit het magazijn steekt. Leg nu de eerste nageltussen in de geleidenookken (fig. 3) en sluit het klepje en het magazijndeksel.

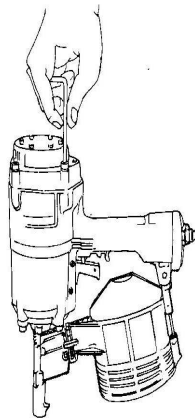
Reparatiewerkzaamheden

Let op! Ontkoppel eerst het apparaat van de luchtleiding en onlaadt het magazijn.

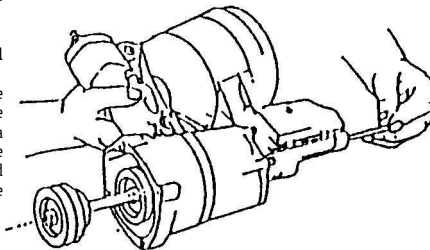
Vervanging van slagpen en zuiger

Draai de vier inbusbouten 14509995 los en neem de kap er af (afb. 4). Zuiger en slagpen kunnen er nu moeiteloos worden uitgenomen met het reserveslagpen. Zuiger vervangen, invetten met O-ring vet 13301706. De kap moet worden vastgedraaid met een momentsleutel, die op een draaimoment van

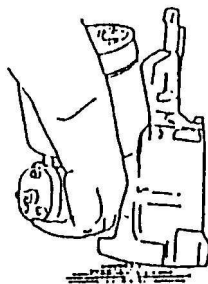
4



6



8



14 Nm is ingesteld.

Vervanging van buffer en cylinder

Zie beschrijving "vervangen van het slagpen".Houdt nu het apparaat op zijn kop en sla één keer krachtig op een vlakke plaat hout. door de schok schiet de cylinder met de buffer los, neem deze er nu uit (fig. 8). Defekte onderdelen vervangen, invetten met O-ring vet 13301706.

Vervanging van de ventiel O-ringen

Zie beschrijving "vervangen van het slagpen". Defekte O-ringen vervangen en invetten met O-ring vet 13301706.

Dansk

Coilnagler type 559 DC

Denne reservedelsliste/ disse service-oplysninger udgør sammen med vedlagte brugerhåndbog driftsvejledningen. dette materiale bedes de venligst gennemlæse omhyggeligt samt iagttagte sikkerhedsoplysningerne før ibrugtagningen.

I den tyske del af reservedelslisten står tekniske data under identifikationsnumre [] (Se også brugerhåndbog.)

Ladning af magasinet

Aktiver grebet ved hovedstykkeklappen og åbn magasinklappen (illustration 1). Indstil rullestyrtaallerkenen på den nødvendige sømlængde. De har fire indstillingsmuligheder (illustration 2). Træk rullestyrtaallerkenen opad og sæt den i hak i den nødvendige position. Sømrullen lægges ind sådan, at begyndelsen ligger uden for magasinskålen. Det første søm lægges mellem spærreklærerne (illustration 3). Derefter lukkes magasinklappen og hovedstykkeklappen.

Bemærk: Apparatet kobles fra trykluftførselen, klammermagasinet tømmes.Befæstelsen af kappen med de fire cylinderskruer 14509995 skal ske med en skruetrækker, på hvilken momentet er indstillet til 14 Nm.

Udskiftning af drivdorn og stempel

De fire cylinderskruer 14509995 og kappen løftes komplet af. Med reservedrivdornen, der nedefra føres ind i drivdornkanalen, trykkes drivdornstempelenheden op efter ud af sømhuset (illustration 6). Før genindsættelsen indfedtes stempel-O-ringen med O-ringsfedt 13301706.

Udskiftning af puffer og cylinder

Kappe og drivdornstempelenhed demonteres som ovenfor beskrevet. Herefter vendes sømmemaskinen om og slås kraftigt mod en plan træplade. På grund af rystelsen løsnes cylindren, og pufferen lader sig let tage ud af huset. Defekte dele udskiftes, nye indsættes let indfedtet (O-ringsfedt 13301706).

Svensk

Spiktrådspistol typ 559 DC

Denna lista på reservdelar och dessa serviceanvisningar utgör tillsammans med bifogad handledning bruksanvisningen. Läs noggrant igenom den och beakta säkerhetsanvisningarna.

In den tyskspråkiga delen av tillbehörslistan står tekniska data under sifferkoder. [] (Se även handledningen.)

Laddning av magasin

Öppna magasinluckan med spaken på huvudluckan (bild 1). Ställ in inställningsanordningen för aktuell spiklängd. Totalt finns fyra inställningslägen (bild 2). Dra inställningsanordningen uppåt och lås den i önskat läge. Placera spikrullen på så sätt att dess början ligger utanför magasinlådan. Lagg den första spiken mellan spärrklona (bild 3). Stäng därefter magasinluckan och huvudluckan.

Observera: Koppla ur apparaten från trykluftstillförseln, töm klammermagasinet. Kåpan måste därefter skruvas fast med de fyra cylinderskruvarna 14509995 med en skruvmejsel och dras åt med ett vridmoment på 14 Nm.

Byte av drivning och kolv

Skruva bort de fyra cylinderskruvarna 14509995 och ta bort hela kåpan. Tryck ut kolv/drivning-enheten uppåt ur spikhammarhuset (bild 6) med utbytesdrivning, som förs in från undersidan i drivkanalen. Fetta, före montering, in kolv O-ringen med ett O-ringsfett 13301706.

Byte av stötdämpare och cylinder

Demontera kåpa och kolv/drivning-enhet som beskrivs ovan. Vänd sedan på spikhammaren och slå kraftigt mot en plan träskiva. Cylindern och stötdämparen lossnar av skakningarna och kan sedan enkelt tas ut ur

huset. Byt defekta delar och montera efter lätt infettning (O-ringsfett 13301706).

Suomed

Kollinaulakone tyyppi 559 DC

Varaosalista ja huolto-ohjeet muodostavat yhdessä oheisen käyttäjäsikirjan kanssa tuotteen käyttöohjeet. Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöönottoa ja noudata turvallisuusohjeita.

Varaosalistan saksankielisessä osassa ovat tekniset tiedot merkitty tunnusnumeroin. [] [Kts. myös käyttäjäsikirja.

Makasiinin täyttäminen

Paina päätyluukun vipua ja avaa makasiiniluukku (kuva 1). Säädä rullanohjain vaadittavalle naulapituudelle. Säätövaihtoehtoja on neljä (kuva 2). Vedä rullanohjainta ylöspäin ja lukitse se vaadittavaan asentoon. Aseta

naularulla paikoilleen siten, että sen alkupää on makasiinisiilön ulkopuolella. Aseta ensimmäinen naula tarrainten väliin (kuva 3). Tämän jälkeen sulje makasiiniluukku ja päätyluukku.

Huomio: Irrota laite paineilmalähteestä, tyhjennä naulamakasiini. Suojuksen kiinnitys 4 sylinteriruuvilla 14509995 on suoritettava vääntimellä, jonka vääntömomentti on säädetty 14 Nm:iin.

Ohjaimen ja männän vaihto

Kierrä irti neljä sylinteriruuvia 14509995 ja nosta suojus kokonaan pois. Paina mäntä-ohjainyksikkö ylöspäin irti naulaimen rungosta varaohjaimen avulla, joka johdetaan alhaalta päin ohjainkanavaan (kuva 6). Ennen laitteen kokoamista rasvaa männän O-rengas O-rengasrasvalla 13301706.

Iskunvaimentimen ja sylinterin vaihto

Irrota suojus ja mäntä-ohjainyksikkö edellä kuvatulla tavalla. Tämän jälkeen käännä naulain ja lyö voimakkaasti tasaista puulevyä vasten. Kolahduksen voimasta sylinteri ja iskunvaimennin irtoavat ja ne on helppo poistaa laitteesta. Vaihda vialliset osat, voitele kevyesti (O-rengasrasvalla 13301706) ja aseta paikoilleen.

1	Zylinderschraube	14506709	21	Zylinderabstützung	14510310	54	Vorschieber	14510313	89	Coilführungsteller	14508947
7	Allan screw	14509995	102	Cylinder spacer	14510311		Pusher			Nail support	
70	Vis cylindrique	14509999		Support de cylindre			Chariot			Support du rouleau de clous	
71	Tornillo allen	14510000		Soporte cilindro			Empujador			Soporte de los clavos 1	
94		14510006	23	Zylinderring	14506721	55	Schenkelfeder	14508934	90	Magazin	14510323
3	Luftleitdeckel	14510305		Cylinder spacer		59	Leg spring	14508936		Magazine	
	Air deflector			Anneau de cylindre			Ressort à branches			Chargeur	
	Couvercle de déflecteur			Espaciador del cilindro			Muelle en pata			Carga	
	Tapa deflector de aire		24	Puffer	14508391	57	Sperrklinke	14508935	97	Schutz	14510325
5	Gummischeibe	14506710		Bumper			Locking pawl			Cover	
	Rubber washer			Amortisseur			Cliquet			Capot	
	Disque de caoutchouc			Amortiguador			Trinquete de cierre			Guarda	
	Arandela de caucho		27	Ventilbuchse	14506726	60	Achse	14508937	98	Schutzkappenknopf	14509501
6	Kappen Set	14510306		Valve bush		61	Pin	14509837		Dust cover hook	
	Cylinder cap unit			Douille de soupape		62	Axe	14510004		Bouton pour le de securité	
	Capuchon			Casquillo valvula		69	Eje	14509642		Boton de seguridad	
	Cabeza		28	Ventilkolben	14506727	107		14510328	99	Distanzbuchse	14509502
8	Scheibe	14509519		Valve piston		63	Kopfstückklappe	14510315		Spacer	
56	Washer	14509998		Piston de soupape			Nose housing door			Douille de distance	
58	Rondelle	14506733		Piston valvula			Clapet de la tête			Casquillo distanciador	
95	Arandela	14510007	32	Schaltstift	14510067	65	Klinke	14509468	104	Linsenschraube	14510324
9	Druckfeder	14509521		Valve pin			Pawl			Lens head screw	
31	Compression spring	14506729		Bouton de commande			Loquet			Vis creuse fraisée	
39	Ressort à pression	14508889		Pasador valvula			Trinquete			Tornillo cabeza de la lente	
50	Muelle de presión	14508929	34	Ventilkappe	14506731	67	Sperrklaue	14510316	106	Nagelabdeckung	14510327
64		14509681		Valve cap		103	Check pawl	14510314		Nail cover	
68		14508939		Capuchon de soupape			Cliquet d'arrêt			Rail de couverture	
76		14508942		Tapa valvula			Trinquete de seguridad			Tapa de clavos	
105		14510326	35	Spannhülse	14506206	72	Schutzkappe	14510317			
10	Hauptventil	14509777	36	Split pin	14506252	84	Safety cover	14510320			
	Head valve piston		37	Douille fendue	14509187	85	Protecteur	14510321			
	Soupape principale		66	Pasador elastico	14509400		Tapa protectora				
	Valvula principal		75		14509212						
11	O-Ring	14509523	38	Auslöser	14508926	73	Sicherungsmutter	14508421			
12	O-ring	14509522		Trigger		96	Safety nut	14509425			
17	Joint torique	14510307		Levier de détente			Ecrou de sûreté				
20	Aro torico	14508908		Gatillo de disparo			Tornillo de seguridad				
22		14508919	40	Gehäuse	14509996	74	Auslösebügel	14509869			
25		14508920		Body			Contact arm guide				
26		13302955		Corps			Guide pour sécurité				
29		14508394		Cuerpo			Guia del estribo de seguridad				
30		14506897	41	Reduzierstück	14508401	77	Auslösebügel	14510001			
33		14506247		Reducing bush		82	Safety yoke	14510319			
42		14506910		Réducteur			Palpeur de sécurité				
46		13303022		Reductor			Estribo de seguridad				
48		14508927	43	Staubkappe	14509381	78	Einstellung	14509228			
49		14508928		Dusty cover			Adjust collar				
81		14509216		Poussière garde			Collier de reglage				
100		14508953		Polvo caperuza			Collier de ajuste				
101		14508951	44	Anschlußnippel	14000248	79	Schutzkappe	14509870			
13	Hauptventilscheibe	14509524		Air hose connector			Safety cover				
	Head valve washer			Embout de raccordement			Protecteur				
	Soupape principale-rondella			Conector de aire manguera			Tapa protectora				
	Arandela cabeza de la valvula		45	Kopfstück	14510312	80	Einstellschraube	14510318			
14	Kappeneinsatz	14509520		Nose housing			Adjust screw				
	Cap insert			Tête			Vis ajusteur				
	Douille supérieure			Testers			Dial de ajuste				
	Cabeza superior		47	Vorschieberkolben	14509808	83	Federring	14509209			
15	Zylinderdichtung	14509528		Feed piston			Spring washer				
	Cylinder seal			Piston d'avancement			Clips				
	Joint de cylindre			Piston alimentador			Anillo elastico				
	Sellado cilindro		51	Stützring	14508930	86	Magazinabdeckung	14510322			
16	Dichtung	14508907		Supporting ring			Magazine cover				
	Seal			Bague d'appui			Couvercle de magasin				
	Douille			Aro de soporte			Tapa cargador				
	Junta obturadora		52	Federtopf	14508931	87	Stopfen	14508946			
18	Treiber	14510308		Spring plate		91	Post cap	14508949			
	Driver			Cuvette de ressort			Capuchon				
	Marteau			Piatto di molla			Capuchon				
	Lengueta		53	Sicherungsring	14508932	88	Zugfeder	14510003			
19	Zylinder	14510309	93	Circlip	14510005		Tension spring				
	Cylinder			Clips			Ressort de traction				
	Cylindre			Aro de seguridad			Muelle de traccion				
	Cilindro										

Deutsch
English
Français
Español

Ersatzteilliste und Servicehinweise
Spare parts list, service instructions
Nomenclature des pièces détachées et instructions de montage
Lista de recambios e instrucciones de uso



Typ
Type
Tipo

559 DC

[Art.-Nr.12100509]

